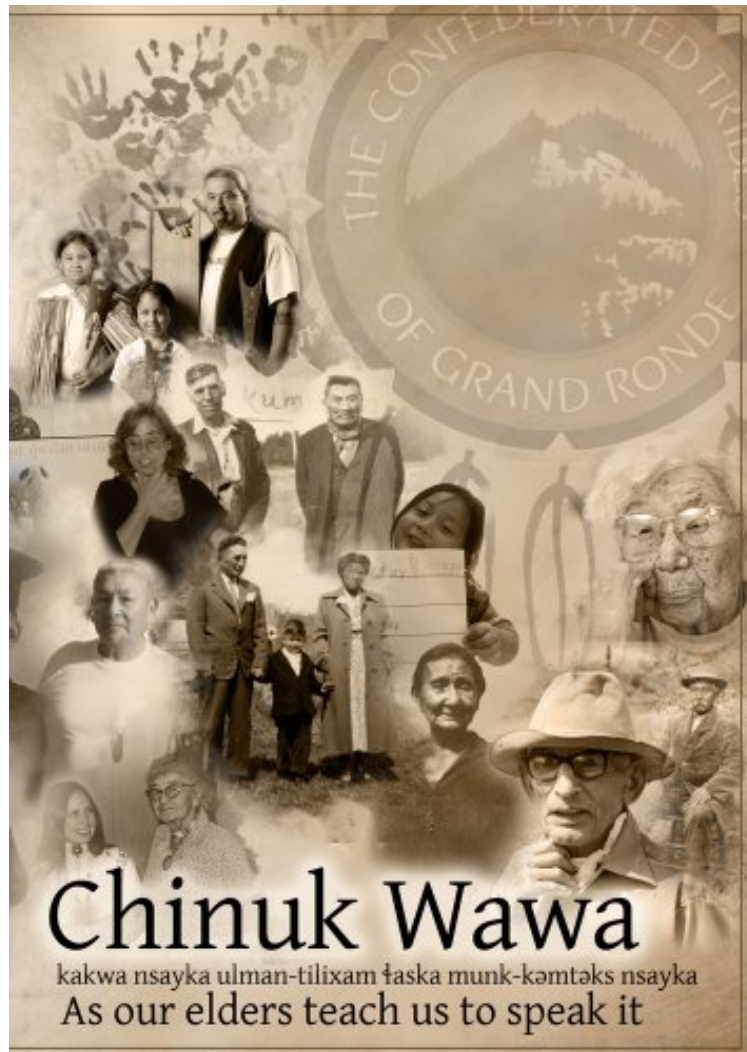


[Online library] Chinuk Wawa: kakwa nsayka ulman-tilixam laska munk-kemteks nsayka / As Our Elders Teach Us to Speak It

Chinuk Wawa: kakwa nsayka ulman-tilixam laska munk-kemteks nsayka / As Our Elders Teach Us to Speak It

The Chinuk Wawa Dictionary Project
DOC | *audiobook | ebooks | Download PDF | ePub



DOWNLOAD



READ ONLINE

#211051 in Books 2012-03-08Original language:EnglishPDF # 1 9.50 x 1.20 x 6.90l, 2.10 #File Name: 0295991860400 pages | File size: 71.Mb

The Chinuk Wawa Dictionary Project : Chinuk Wawa: kakwa nsayka ulman-tilixam laska munk-kemteks nsayka / As Our Elders Teach Us to Speak It before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Chinuk Wawa: kakwa nsayka ulman-tilixam laska munk-kemteks nsayka / As Our Elders Teach Us to Speak It:

4 of 4 people found the following review helpful. Chinuk Wawa ...As Our Elders Teach Us to Speak ItBy Ginny MapesChinuk Wawa ...As Our Elders Teach us to Speak is the newest book from the Confederated Tribes of Grand

Ronde, Oregon. It is a dictionary containing the language developed by the people to communicate with each other. It started on the lower Columbia River, where it was used by intertribal and inter-ethnic people for trading and communicating. In early texts it was sometimes called Chinook Jargon. It was a simplified Chinookan, combined with Nootah, Canadian French, English, and other languages. Over the years it survived in families and communities which were shaped by the historically diverse tribes and races. Chinuk Wawa is now taught as a community heritage language in an attempt to revive the language. Maps and charts have been added for clarity. Biographical sketches and some photos of the speakers are included. The Contents of texts (pages 367-368)z show the language spoken in context. Little stories, a lullaby, love song, girl's game are only a few examples. Credits are given at the end of the book, along with References. This book is a wonderful resource, a must-have for people interested in the Indians of the western Oregon region.3 of 3 people found the following review helpful. Monumental referenceBy Christopher SchindlerThis long-awaited dictionary is everything I would have expected and more. The entries come with examples of usage and well-researched etymologies. There is an English to Chinook Wawa section and a generous selections of texts from the Grande Ronde speakers of the past. Every time I open it I am amazed at the information contained in it. Thanks and kudos to the compilers of this wonderful reference book.6 of 6 people found the following review helpful. Let's learn Wawa!By Y. VincentTHE long-awaited Chinuk Wawa dictionary, in its Grand Ronde variant (but the words used elsewhere are presented too). The dictionary is complete, precise, with origin and pronunciation of the words, and examples for most of them. Plus stories and samples in Wawa. A must-have for those interested in Chinook Jargon, or just interested in linguistics and native languages. A CD with the samples and stories would be a nice plus though. Great book.

Chinuk Wawa (also known as Jargon and Chinook Jargon) is a hybrid lingua franca consisting of simplified Chinookan, combined with contributions from Nuuchahnulth (Nootkan), Canadian French, English, and other languages. It originated on the lower Columbia River, where it once was the predominant medium of intertribal and interethnic communication. Even after English came into general use on the lower Columbia, Chinuk Wawa survived for generations in families and communities shaped by the meeting of the region's historically diverse tribes and races. This Chinuk Wawa dictionary is based primarily on records from one such community, the Confederated Tribes of Grand Ronde, Oregon, where Chinuk Wawa is taught as a community heritage language.

[A]n excellent overview of the structure and history of the language.... [M]onuments for the language--in both sense of the word. The dictionary is a great resource, for creolists as well as for those in the community... in their continued efforts to revive the language in the school and the reservation community.--Peter Bakker"Journal of Pidgin and Creole Languages" (01/01/2015)[A]n excellent overview of the structure and history of the language. . . . [M]onuments for the language--in both sense of the word. The dictionary is a great resource, for creolists as well as for those in the community. . . in their continued efforts to revive the language in the school and the reservation community.--Peter Bakker"Journal of Pidgin and Creole Languages" (01/01/2015) "A treasure trove of knowledge about Wawa in Grand Ronde, this dictionary is also a monument to the vital role it has played and plays in the lives of people there, and across the Northwest."George Lang, author of Making Wawa: The Genesis of Chinook Jargon